



Contract

Terms & Conditions (English)

1. Introduction

Welcome to [Entity Management System] ("Company", "we", "our", "us"). By using our services, you ("Client", "user") agree to comply with and be bound by the following terms and conditions ("Terms").

2. Services

We provide implementation and support for management systems such as Dolibarr ERP/CRM, Odoo, and others. Our services include installation, customization, training, and ongoing support.

3. Acceptance of Terms

By accessing or using our services, you agree to be bound by these Terms.

4. User Responsibilities

Account Security: You are responsible for maintaining the confidentiality of your account and password.

Accuracy of Information: You agree to provide accurate, current, and complete information as necessary for the proper functioning of our services.

5. Fees and Payment

The client agrees to pay **XXX IQD per user per year** or **XXX IQD per user per month** for the duration of the contract. Pricing is subject to change upon renewal, with potential increases or decreases.

All payments for user activation must be made in advance before the user can access the system.

Refunds: Refunds are available only if the client provides documented requirements at the beginning of the project and the delivered solution fails to meet those agreed-upon specifications. In such cases, a full refund (100%) will be issued with no questions asked.

6. Confidentiality

Both parties agree to maintain the confidentiality of all proprietary information exchanged during the term of the contract. This obligation continues even after the termination of the contract.

Protection of Client Information: [Entity Management system Company] is committed to safeguarding the confidentiality of all client information. We will take all necessary measures to protect your data from unauthorized access, use, or disclosure. This includes implementing appropriate technical, administrative, and physical security measures.

Non-Disclosure to Third Parties: We will not share, sell, or disclose your confidential information to any third party. We ensure that any third-party service providers we work with are bound by similar confidentiality obligations. Client information will be used solely for the purpose of delivering the contracted services. We will not use your data for any other purposes, including but not limited to marketing, research, or competitive analysis.

Encryption of Passwords: All client passwords are encrypted, a secure password hashing algorithm designed to protect against brute-force attacks. This ensures that your passwords are stored in a highly secure manner.

Compliance with Iraqi Laws: We comply with all applicable Iraqi laws regarding data protection and confidentiality, including but not limited to **Articles 437 and 438(2)** of the Iraqi Penal Code **No. 111 of 1969**, which mandate the protection of confidential information and prohibit unauthorized disclosure.

7. Service availability and downtime

We will make every effort to ensure our services are available 24/7. However, we are not responsible for any downtime due to issues **beyond** our control including but not limited to (natural disasters, or governmental restrictions). We will notify clients in advance of any scheduled maintenance..

8. Limitation of Liability

E.M.S Company is not responsible for any indirect, incidental, special, consequential, or punitive damages, including loss of profits or revenue, whether direct or indirect, or any intangible losses arising from the **misuse of our services**.

9. Source Code

The Client acknowledges and agrees that the source code of the software provided remains the exclusive property of [Entity Management System Company]. The Client is granted a non-exclusive, non-transferable right to use the software as per the agreed terms. Under no circumstances will the source code be transferred to the Client.

10. Termination

The client must renew the contract annually to maintain access to the services. Failure to renew by the due date will result in automatic termination of access. We may also terminate or suspend access immediately, without prior notice or liability, if the client breaches the Terms

11. Contact Us

If you have any questions about these Terms, please contact us at [info@ems-erp.com] OR 0750 351 3758 - 0770 351 3758

گريپهستى ريككهوتن

ياسا و مهرجهكان (كوردى)

۱- پيشهكى

بهخيربىيت بو [Entity Management System Company] ("كۆمپانيا"، "ئيمه")، به بهكارهينانى خزمهتگوزارييهكانمان، تۆ ("مشتهرى"، "بهكارهينهر") رهمانهديت لهسهر پابهنديبون بهم مهرجه و ريساينهى خوارهوه.

۲- خزمهتگوزارى

ئيمه جيپهجيكردن و پشتگيري بو سيستمى بهرپوهبردن وهك Dolibarr ERP/CRM و odoo و سيستمى تر داين دهكهين. خزمهتگوزارييهكانمان برىتين له دامهزاندن، جيپهجي كردن، راهينان، و پشتگيري بهردهوام.

۳- قبولكردنى مهرجهكان

به دهستگهيشنت يان بهكارهينانى خزمهتگوزارييهكانمان، تۆ رهمانهديت لهسهر پابهنديبون بهم مهرجانه.

۴- بهرپرسيارىتي بهكارهينهر

ئاسايشى ئهكاونت: تۆ بهرپرسيارىت له پاراستنى نهينى ئهكاونت و وشهى نهينى خۆت.

وردى زانيارى: تۆ رهمانهديت لهسهر پيشكهشكردنى زانيارى ورد و تهواو بهپي پيويست بو دامهزاندن و كاركردنى دروستى خزمهتگوزارييهكانمان .

۵- رسومات و پارهدان

تۆ رهمانهديت كه سالانه XXX دينارى عيراقى ياخود مانگانه XXX دينارى عيراقى بدهيت بو خزمهتگوزارى سيستم و سپرشر بو هر بهكارهينهرىكى سيستم (User) لهماوى ئهم گريپهسته، نرخى User ئهگهري ههيه زياد بكات ياخود كهم بكات لهكاتى نوپكردنهوى گريپهستهكه به گوپرهى نرخى رۆژ.

گه‌راندنه‌وه‌ی پاره: گه‌راندنه‌وه‌ی پاره به‌رده‌سته تهنه‌ها ئه‌گه‌ر به‌لگه‌نامه‌یه‌کی فهرمی پیشک‌ه‌ش کرایتت له‌سه‌ر تاییه‌تمه‌ندی و شی‌وازی کارکردنی سیستمه‌مه‌که‌و ئیمه نه‌مانتوانیبیت به‌رده‌ستی به‌کین به‌گوێره‌ی پێویست له‌کاتی په‌ره‌پێدان له‌ دامه‌زراندنی سیستمه‌مه‌که، له‌م حاله‌ته‌دا 100% ی پاره‌ی دراو ده‌گه‌رێندرێته‌وه‌ بۆ به‌کارهێنه‌ر بۆ هیچ پرسیارێک.

6- نه‌ینی

هه‌ردوو لایه‌ن رێک‌که‌وتن له‌سه‌ر پاراستنی نه‌ینی هه‌موو ئه‌و زانیاریانه‌ی که له‌ ماوه‌ی گریبه‌سته‌که‌دا ئالوگۆر ده‌کری. ئه‌م پابه‌ندبوونه له‌ دوا‌ی کۆتایی هاتنی گریبه‌سته‌که‌ش به‌رده‌وام ده‌ییت.

پاراستنی زانیاریه‌کانی به‌کارهێنه‌ر [Entity Management System Company]: پابه‌نده به‌ پاراستنی نه‌ینی هه‌موو زانیاریه‌کانی به‌کارهێنه‌ر. ئیمه هه‌موو رێشویانی پێویست ده‌گرینه‌به‌ر بۆ پاراستنی زانیاریه‌کانتان له‌ ده‌ست‌گه‌یشتن، به‌کارهێنه‌ر، یان ئاشکراکردنی بۆ لایه‌نی تر. ئه‌مه‌ش به‌جێبه‌جێ کردنی رێشویانی سکوریته‌ی ته‌کنیکی گونجاو.

ئاشکرا نه‌کردن بۆ لایه‌نی سێیه‌م: ئیمه زانیاریه‌ نه‌ینییه‌کانی تۆ هاوبه‌ش ناکه‌ین به‌ هیچ لایه‌نیکی تر، نایفرۆشین، یان ئاشکرای ناکه‌ین، زانیاریه‌کانی تۆ تهنه‌ها بۆ مه‌به‌ستی گه‌یاندنی خزمه‌ت‌گوزاریه‌یه‌کانمان بۆتۆ به‌کارده‌هێنریت، بۆ هیچ مه‌به‌ستیکی تر به‌کارینه‌هێنین، وه‌ک (به‌ بازارکردن، لێکۆڵینه‌وه، یان شیکاری کێبڕکێ).

Encrypt کردنی وشه‌ی نه‌ینی: هه‌موو وشه‌ی نه‌ینییه‌کانی به‌کارهێنه‌ر Encrypt کراون، ئه‌لگۆریتمیکی پارێزراوی ها‌شکردنی Hashing algorithm به‌کار دێت بۆ پاراستن له‌ هێرشێ ته‌لیکترۆنی. ئه‌مه‌ش دانیای ده‌دات له‌وه‌ی که وشه‌ی نه‌ینییه‌کانت به‌ شی‌وه‌یه‌کی زۆر پارێزراو هه‌لده‌گیرێن.

پابه‌ندبوون به‌ یاسا‌کانی عێراق: ئیمه پابه‌ندین به‌ هه‌موو یاسا کارپێکراوه‌کانی عێراق سه‌باره‌ت به‌ پاراستنی زانیاری و نه‌ینی، به‌ ماده‌کانی 437 و 438(2) ی یاسای سزادانی عێراقی ژماره 111 ی ساڵی 1969، که فهرمانی پاراستنی زانیاری نه‌ینی و قه‌ده‌غه‌کردنی ده‌کات له‌ کاتی ئاشکراکردنی بۆ مۆله‌ت.

۷- بەردەستىۋونى خىزمەتگوزارى

ئىمە ھەمىو ھەۋلىك دەدەين بۇ ئەۋەى خىزمەتگوزارىيەكانمان رۆژانە ۴۶ كاتژمىر بەردەستىت. بەلام ئىمە بەرپرسىار نىن ھەر كاتىك سىستەم لەكارىكەۋىت **بەدەربىت** لە كۆتۈرۈلى ئىمە (ۋەكو رۈودانى كارەساتى سرووشتى، پچرانى ھىلى ئىنتەرنىت، ياخود راگرتنى ھىلى ئىنتەرنىت لەلايەن حكومەتەۋە). ھەروەھا ئىمە پىشۋەختە تۆ ئاگادار دەكەينەۋە لە ھەر نوپكردەنەۋەيەك و چاكردەنەۋەيەكى پلان دانراۋ.

۸- سنوورداركردى بەرپرسىارىتى

كۆمپانىي E.M.S بەرپرسىار نىيە لە ھەر زىانىكى ناراستەۋخۆ، رۈوداۋى تاييەت، يان سزابى، يان ھەر قازانچ و زىانىك لە داھات، جا راستەۋخۆ يان ناراستەۋخۆ رۈوبدات، **(لە كاتى ھەلى بەكارھىنەر)** لە بەكارھىنانى خىزمەتگوزارىيەكانمان بىتە ئاراۋە.

۹- كۆدى سۆفتۋىر

كۆدى سەرچاۋەى ئەو سۆفتۋىرەى كە پىشكەش كراۋە بە تۆ ۋەك مولكى تاييەتى ئىمە دەمىنىتەۋە. بەكارھىنەر تەنھا سۆفتۋىرەكە بەكاردەھىنىت بۇ مەبەستى تاييەتى خۆى. لە ھىچ بارودۇخىكدا كۆدى سۆفتۋىر ناگوازىتەۋە بۇ بەكارھىنەر.

۱۰- ھەلۋەشانەۋەى گرىبەست

لەۋانەيە دەستەبەجى دەستگەيشتنت بە خىزمەتگوزارىيەكانمان كۆتايى پىبھىنن يان رابگرين، بەجى ئاگاداركردەنەۋەى پىشۋەختە، ئەگەر تۆ مەرچەكان پىشپىل بكەيت، ياخود پابەند نەبىت بە نوپكردەنەۋەى گرىبەست.

۱۱- پەيوەندىمان پىۋە بكەن

ئەگەر ھەر پرسىارىكت ھەيە سەبارەت بەم مەرچانە، تىكايە پەيوەندىمان پىۋە بكە لە پىگەى [info@ems-erp.com] يان

0750 351 3758 – 0770 351 3758

۱۲- زمانی مهرج و پيساکان

ئەگەر هەر کاتیک ناکۆکی زمانهوانی دروست بپیت ئەوا زمانی ئینگلیزی به زمانی فهرمی ئەم مهرج و پيسایانه کاری لهسەر دهکریت.

Signature of agreed parties

واژووێ هەردوو لایەن

